

UNE ANNÉE HAUTE EN COULEUR



SOMMAIRE

Edito

La nuit de la lecture

Little Champions de la Lectura

Dépistage des troubles de la vue

Sortie des 6e à Rincon

Stage de révision des 3e

Fête de l'école

Semaine sportive des maternelles



EDITO

Chers membres du LFILT,

L'année scolaire s'achève et avec elle cette dernière édition 2024-2025 de notre gazette.

Entre projets sportifs, artistiques, citoyens ou festifs, chacun a trouvé sa place pour faire vivre l'école avec énergie. Élèves, enseignants, parents : vous avez tous contribué à faire de cette année un parcours vivant.

Nous vous souhaitons un très bel été.

L'école Française Internationale de Las Terrenas

Estimados miembros del LFILT,

El año escolar está llegando a su fin, y con él esta última edición 2024-2025 de nuestro boletín.

Ya se trate de proyectos deportivos, artísticos, cívicos o festivos, todo el mundo ha encontrado su lugar para dar vida a la escuela con energía. Alumnos, profesores, padres: todos habéis contribuido a hacer de éste un año lleno de vida.

Les deseamos un buen verano.

Escuela Internacional Francesa de Las Terrenas



LA NUIT DE LA LECTURE

L'école a célébré la lecture mardi 13 mai 2025, plongeant petits et grands dans des univers aussi variés que le roman policier (CM1), l'horreur (CM2), les contes (TPS-MS-CE2), les pirates (CE1) ou encore les escapes games organisés en bibliothèque. De la maternelle au CM2, chaque classe s'est métamorphosée grâce à l'imagination des élèves et de leurs enseignants, qui ont décoré les salles pour faire vivre leurs histoires.

La escuela celebró la lectura el martes 13 de mayo de 2025, sumergiendo a pequeños y grandes en universos tan variados como la novela policiaca (CM1), el horror (CM2), los cuentos (TPS-MS-CE2), los piratas (CE1) o incluso los juegos de escape organizados en la biblioteca. Desde preescolar hasta CM2, cada clase se transformó gracias a la imaginación de los alumnos y de sus maestros, quienes decoraron las aulas para dar vida a sus historias.



Les lectures se sont enchaînées, parfois racontées par les enseignants, parfois écrites et présentées par les élèves eux-mêmes. La journée s'est même prolongée pour la classe de GS-CP, qui a eu la chance de passer la nuit à l'école, accompagnée de leur enseignante Vanessa, ainsi que de Noah et Jessica. Les élèves ont pu apprendre les bonnes habitudes à adopter avant d'aller dormir, comme éviter les écrans, lire une histoire ou bien se brosser les dents.

Las lecturas se sucedieron, a veces contadas por los maestros, otras veces escritas y presentadas por los propios alumnos. La jornada incluso se prolongó para la clase de GS-CP, que tuvo la suerte de pasar la noche en la escuela, acompañada por su maestra Vanessa, así como por Noah y Jessica. Los alumnos pudieron aprender buenos hábitos antes de dormir, como evitar las pantallas, leer un cuento o cepillarse los dientes.



LITTLE CHAMPIONS DE LA LECTURA

7 élèves ont participé à une compétition de lecture : “Les Little Champions de la Lectura” organisée à l’école. Ils ont d’abord choisi un livre qui devait répondre à plusieurs critères précis (langue, longueur, niveau de difficulté, etc.) avant d’être validé. Le jour de la présentation, chaque élève s’est brièvement présenté, puis a lu un extrait de son livre dans la langue choisie (français, anglais ou espagnol).



L’objectif était de bien articuler, de s’exprimer avec clarté et de captiver l’auditoire.

Félicitations à Valentina (CM1) Martina (CM1) et Yaël (CM2) qui remporte cette édition !

7 alumnos participaron en una competencia de lectura: “Los Little Champions de la Lectura”, organizada en la escuela. Primero eligieron un libro que debía cumplir con varios criterios específicos (idioma, extensión, nivel de dificultad, etc.) antes de ser validado. El día de la presentación, cada alumno se presentó brevemente y luego leyó un extracto de su libro en el idioma elegido (francés, inglés o español). El objetivo era articular bien, expresarse con claridad y cautivar al público.

¡Felicitaciones a Valentina (CM1), Martina (CM1) y Yaël (CM2) que ganaron esta edición!



DÉPISTAGE DES TROUBLES DE LA VUE

L'infirmière de l'établissement a organisé une campagne de dépistage des troubles de la vue auprès des élèves de GS, CP, CE2 et CM2. Cet examen préventif réalisé à l'école, permet de repérer d'éventuelles difficultés visuelles dès le plus jeune âge. Grâce à cette initiative, certains enfants ont pu être orientés vers un suivi plus approfondi. Ce moment a aussi permis de mesurer la taille et le poids des élèves, afin de prévenir les situations de surpoids et d'assurer un bon suivi de leur développement.

La enfermera del establecimiento organizó una campaña de detección de problemas de visión para los alumnos de GS, CP, CE2 y CM2. Este examen preventivo, realizado en la escuela, permite identificar posibles dificultades visuales desde una edad temprana. Gracias a esta iniciativa, algunos niños pudieron ser orientados hacia un seguimiento más detallado. Este momento también permitió medir la talla y el peso de los alumnos, con el fin de prevenir situaciones de sobrepeso y asegurar un buen seguimiento de su desarrollo.



SORTIE DES CM2 ET 6E À RINCON



Les élèves de 6e et de CM2 ont participé à un séjour de trois jours à Rincón, placé sous le signe de la cohésion et de l'engagement. Au programme : olympiades sportives, jeux d'équipe, relais, rallye photo, quiz, défis collectifs, mais aussi une action citoyenne avec le ramassage de déchets sur la plage.

Los alumnos de 6º y CM2 participaron en una estancia de tres días en Rincón, marcada por la cohesión y el compromiso. En el programa: olimpiadas deportivas, juegos en equipo, concursos, desafíos colectivos y también una acción ciudadana con la recogida de basura en la playa.



STAGE DE RÉVISION DES 3E

À quelques jours du brevet, les élèves de 3e ont quitté les murs de l'école pour trois jours de révision à Bonita. Ils ont été rejoints par les élèves de 3e de l'école de Saint-Domingue.

Le matin, des séances de travail en groupes leur ont permis de revoir les notions clés, tandis que l'après-midi était consacré aux activités nautiques.

A pocos días del brevet, los alumnos de 3º salieron de las aulas para vivir tres días de repaso en Bonita. Fueron acompañados por los estudiantes de 3º del colegio de Santo Domingo.

Por la mañana, las sesiones de trabajo en grupo les permitieron repasar los conceptos clave, mientras que por la tarde se dedicaban a actividades náuticas.



FÊTE DE L'ÉCOLE

Le mardi 24 juin, l'école a célébré la fin de l'année dans une ambiance chaleureuse. Préparés pendant plusieurs semaines, les spectacles ont mis à l'honneur le travail des élèves et de leurs enseignants. Chants, danses, décorations fabriquées en classe : chaque classe a présenté une création unique et pleine d'énergie.

Après les représentations, les familles ont pu profiter des différents stands : buvette, jeux, animations, maquillage et gourmandises étaient au rendez-vous.



El martes 24 de junio, la escuela celebró el fin del año escolar en un ambiente cálido y festivo. Preparados durante varias semanas, los espectáculos destacaron el trabajo de los alumnos y de sus profesores. Canciones, bailes, decoraciones hechas en clase: cada grupo presentó una creación única y llena de energía.

Después de las presentaciones, las familias pudieron disfrutar de los diferentes puestos: bebida, juegos, animaciones, maquillaje y dulces estuvieron al alcance de todos.

LA SEMAINE SPORTIVE DES MATERNELLES

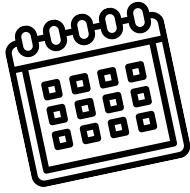
Pour la dernière semaine avant les grandes vacances, les élèves de TPS, PS et MS ont enfilé leurs tenues de sport et leurs bandanas d'équipe pour une semaine sportive pleine d'énergie.

Chaque matin, pendant quatre jours, ils ont participé à des jeux de relais en équipe. Chaque activité permettait de rapporter des points à leur groupe. Félicitations à l'équipe des Verts !

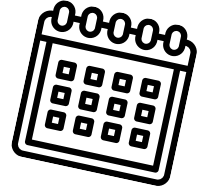
Para la última semana antes de las vacaciones de verano, los alumnos de TPS, PS y MS se pusieron su ropa deportiva y sus pañuelos de equipo para disfrutar de una semana llena de energía y deporte.

Cada mañana, durante cuatro días, participaron en juegos de relevos en equipo. Cada actividad permitía ganar puntos para su grupo. ¡Felicidades al equipo verde!





AGENDA



Le LFILT vous souhaite
d'excellentes vacances !



LES HORAIRES/HORARIOS

7h45 à 8h : accueil
8h-8h55
9h00-9h55
9h55-10h15 récréation n°1
10h15-11h10
11h15-12h10
12h10-12h30 récréation n°2
12h30-13h25 fin de la journée au primaire

Après midi
(secondaire uniquement):

Accueil 14h20-14h30
14h30-15h25
15h25-15h35 récréation
15h35-16h30 fin des cours

PERMANENCE SECRÉTARIAT



8h-9h et 12h30-13h30 tous les
jours / todos los dias